

# stabo TTPC

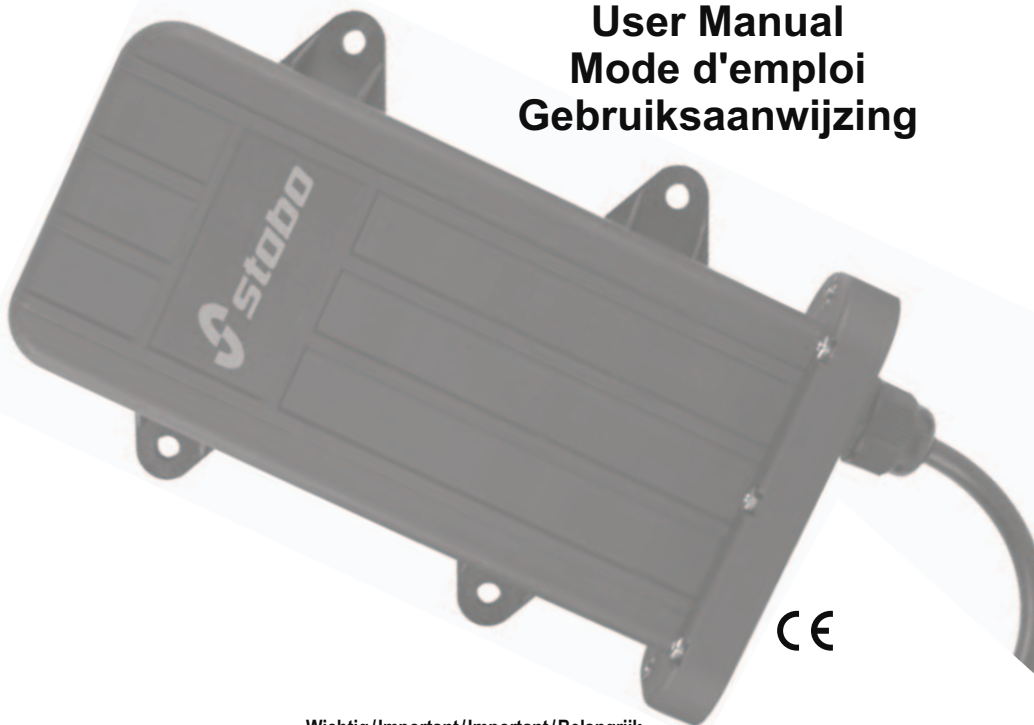
LKW-Reifendrucküberwachungssystem  
TRUCK TIRE PRESSURE CONTROL  
système de contrôle de pression des pneus pour camions  
bandenspanningscontrolesysteem voor vrachtwagens

 **stabo**  
FÜR GUTE VERBINDUNG

# Verstärker (Booster) Amplifier/Amplificateur/Versterker

Art.-Nr./art.-no./Réf./artikelnr. 51071

**Bedienungsanleitung  
User Manual  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing**



### **Wichtig/Important/Important/Belangrijk**

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Bedienhinweise aufmerksam und vollständig durch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebshinweise.

Prior to using the device for the first time, carefully and completely read through all operating instructions.

Keep these operating instructions in a safe place; it contains important hints for operating the device.

Avant la première mise en service de l'appareil, lisez toutes les indications de service attentivement et complètement.

Gardez ce mode d'emploi soigneusement, il contient des indications de service importantes.

Als eerste moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig doorlezen!

Bewaar de gebruiksaanwijzing goed.

## stabo TTPC Verstärker (Booster)

Optionales Zubehör zur Erweiterung des LKW-Reifendrucküberüberwachungssystems stabo TTPC: Verstärkt bei langen Fahrzeugen mit großem Achsabstand bzw. drei oder mehr Achsen die Funksignale von auf den hinteren Reifen montierten Drucksensoren zum Monitor im Fahrerhaus.



### Lieferumfang

- 1 Verstärker (Booster) mit Stromkabel (ca. 5,7 m)
- 1 Dämpfungsplatte
- 1 Montagewinkel
- Bedienungsanleitung

### Sicherheitshinweise

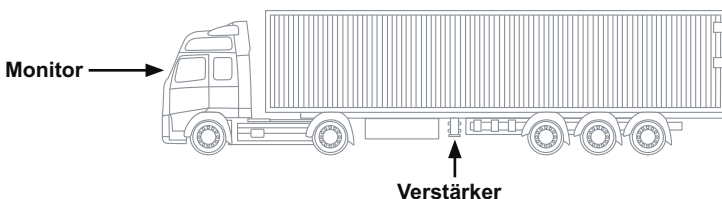
Lassen Sie den Verstärker in einer Fachwerkstatt/von einer sachkundigen Person installieren: das Gerät muss sorgfältig angeschlossen und sicher befestigt werden! Öffnen Sie nie das Gehäuse des Verstärkers, führen Sie keine Änderungen am Gerät durch.

Prüfen Sie regelmäßig die Verschraubung des Verstärkers und die Befestigung des Kabels.

## Einbau und Installation

### Wahl des Montageorts

Positionieren Sie den Verstärker möglichst mittig auf der Fahrzeugunterseite. Montieren Sie den Verstärker an einer möglichst freien Stelle, d.h. das Gerät sollte nicht durch Teile am/des Unterboden/s, die die Ausbreitung von Funkwellen beeinträchtigen könnten, verdeckt werden. Befestigen Sie den Verstärker nie direkt auf einer Metallfläche oder einem Stahlträger: nutzen Sie unbedingt die im Lieferumfang enthaltene Dämpfungsplatte! (Zum einen sorgt die Gummimatte für einen Mindestabstand zum Metall, zum anderen schützt sie das Gerät gegen starke Vibrationen und Erschütterungen.)



## Vorbereitung

Schrauben Sie den Verstärker mit 4 Schrauben (M6) auf die Dämpfungsplatte und befestigen dann den Montagewinkel mit 2 M6-Schrauben (siehe Abbildung).

Bohren Sie am gewählten Montageort an der Fahrzeugunterseite 2 Löcher (Durchmesser 6 mm) und befestigen den Verstärker mit 2 M6-Schrauben.



## Installation



### Wichtige Hinweise:

**Der Verstärker benötigt eine Spannung von 24 V!**

**Achten Sie darauf, das Gerät nicht verpolt anzuschließen!**

Schließen Sie den Verstärker möglichst über die Zündung an, um die Fahrzeugbatterie nicht unnötig zu belasten.

**Hinweis: Falls jedoch der Monitor des stabo TTPC über die Batterie mit Spannung versorgt wird sollte auch der Verstärker an die Batterie angeschlossen werden. Sonst löst der Monitor (über die Batterie ständig eingeschaltet) Sensoren-Fehlalarm aus, sobald der Verstärker über die Zündung ausgeschaltet wird.**

Verbinden Sie das rote Kabel über eine separate Sicherung mit dem Bordnetz, und schließen Sie das schwarze Kabel an Masse an. Verlegen Sie das Kabel sehr sorgfältig: achten Sie darauf, es nicht zu knicken oder über scharfe Kanten zu führen (Gefahr des Kabelbruchs) oder Kabelschlaufen herabhängen zu lassen (Unfallgefahr).

## Pflege und Wartung

Prüfen Sie regelmäßig die sichere Verschraubung des Verstärkers und die Befestigung des Kabels.

Richten Sie beim Säubern des Unterbodens mit einem Hochdruckreiniger den Wasserstrahl nicht direkt auf den Verstärker.

## Haftungsausschluss

Der Hersteller haftet nicht für Schäden und/oder direkte bzw. indirekte Folgen durch unsachgemäße Installation oder Verwendung des Systems.



## Entsorgungshinweis

Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie das Gerät bei Ihrem kommunalen Entsorger bzw. einer speziellen Elektronikschrott-Sammelstelle ab.

## stabo TTPC amplifier (booster)

Optional accessory to complete the truck tire pressure monitoring system stabo TTPC: In long vehicles with a large centre distance and/or three or more axles, this booster amplifies the radio signals, which are to be transmitted to the monitor in the driver's cab, from the pressure sensors mounted on the rear tires.

### Scope of delivery

- 1 amplifier (booster)  
with power supply cable (approx. 5.7 m)
- 1 damping plate
- 1 mounting angle
- operating instructions



### Safety warnings

Ensure that the amplifier is installed by a qualified person in a specialist workshop: The device needs to be connected with care and reliably mounted!

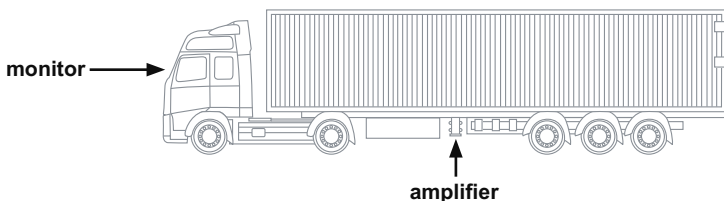
Never open the housing of the amplifier and do not make any modification on the device.

Regularly check the screw connections of the amplifier and the mounting of the cable.

## Mounting and installation

### Selecting the mounting position

If possible, position the amplifier centrally on the underside of the vehicle. Mount the amplifier in a position which is as open as possible, i.e. the device should not be covered by any parts of the underbody which could impair the propagation of the radio waves. Never mount the amplifier directly on a metallic surface or a steel girder: You should use the damping plate included in the scope of delivery by all means! (On the one hand, the rubber mat provides a minimum distance to the metal; on the other hand the device is protected against strong vibrations and shocks.)



## Preparation

Use 4 screws (M6) to screw the amplifier on the damping plate and afterwards fix the mounting angle with the help of 2 M6 screws (see figure).

Drill 2 holes (diameter of 6 mm) in the underside of the vehicle at the selected mounting position and fix the amplifier using the 2 M6 screws.



## Installation

**Important information:**

**The amplifier needs a voltage of 24 V!**

**Make sure that the polarity is correct when connecting the device!**

If possible, connect the amplifier via the vehicle's ignition in order to avoid an unnecessary load of the vehicle battery.

**Note: However, if the voltage to the monitor of the stabo TTPC is provided through the battery, the amplifier should also be connected to the battery. Otherwise, the monitor (which is permanently switched on via the battery) triggers a sensor malfunction alarm as soon as the amplifier is switched off via the ignition.**

Connect the red cable via a separate fuse to the on-board power supply and connect the black cable to ground. Lay the cable very carefully: Make sure not to bend the cable and not to install it on sharp edges (risk of cable break) or to allow cable loops hanging down (danger of accident).

## Care and maintenance

Regularly check the proper screw connections of the amplifier and the mounting of the cable.

When cleaning the vehicle's underbody with a high-pressure cleaner, do not direct the water jet directly on the amplifier.

## Disclaimer

The manufacturer cannot be held responsible for any damage and/or direct or indirect consequences resulting from an improper installation or use of the system.



## Disposal instruction

Electronic devices are not to be thrown into the domestic waste. Hand in the device at your municipal waste disposal company or a collecting point specialized in electronic scrap.

## Amplificateur (Booster) stabo TTPC

Accessoire en option pour élargir le système de contrôle de pression des pneus pour camions stabo TTPC: amplifie, sur les véhicules longs à empattement important ou à trois essieux ou plus, les signaux radio envoyés par les capteurs de pression montés sur les roues arrière au moniteur installé dans la cabine du conducteur.



### Composition du kit

- 1 amplificateur (Booster)  
avec câble d'alimentation (de 5,7 m env.)
- 1 plaque d'amortissement
- 1 équerre de montage  
mode d'emploi



### Consignes de sécurité

Faire installer l'amplificateur par un atelier spécialisé ou par un technicien compétent: l'appareil doit être connecté avec soin et solidement fixé.

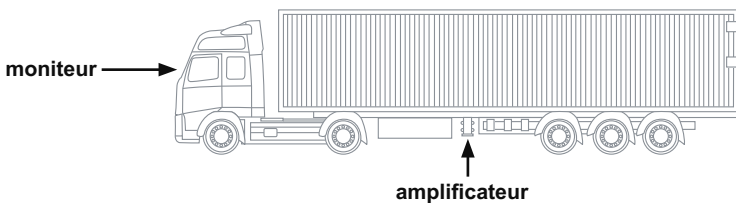
Ne jamais ouvrir le boîtier de l'amplificateur, ne jamais modifier l'appareil.

S'assurer régulièrement que l'amplificateur est bien vissé et le câble bien fixé.

## Montage et installation

### Choix de l'emplacement

Positionner l'amplificateur autant que possible au milieu du dessous de caisse du véhicule. Le monter à un endroit aussi dégagé que possible, c'est-à-dire qu'il ne doit pas être caché par des pièces du dessous de caisse susceptibles d'entraver la propagation des ondes radio. Ne jamais fixer l'amplificateur directement sur une surface métallique ou sur une poutre d'acier: utiliser impérativement la plaque d'amortissement fournie avec l'équipement. (Ce tapis de caoutchouc constitue, d'une part, un écart minimum avec le métal et, d'autre part, protège l'appareil contre les fortes vibrations ou secousses.)



## Préparation

Visser l'amplificateur sur la plaque d'amortissement à l'aide de 4 vis (M6), puis fixer l'équerre de montage avec 2 vis M6 (voir illustration).

Percer 2 trous (diamètre de 6 mm) à l'emplacement de montage choisi sur le dessous de caisse du véhicule et fixer l'amplificateur avec 2 vis 6M.



## Installation



### Remarques importantes:

**L'amplificateur doit être alimenté en tension de 24 V.**

**Veiller à ne pas inverser la polarité en branchant l'appareil.**

Brancher si possible l'amplificateur sur l'allumage afin de ne pas surcharger inutilement la batterie du véhicule.

**Remarque: Toutefois, si le moniteur du stabo TTPC est alimenté par la batterie, il est recommandé de brancher également l'amplificateur sur la batterie. Dans le cas contraire, le moniteur (connecté en permanence avec la batterie) déclenche une fausse alarme des capteurs dès que l'amplificateur est déconnecté avec l'allumage.**

Brancher le câble rouge sur le réseau de bord avec un fusible séparé, puis le câble noir à la masse. Poser le câble avec grand soin: veiller à ne pas le plier ni à le faire passer sur des arêtes vives (risque de rupture du câble), ni encore à le laisser pendre en boucles (risque d'accident).

## Entretien et maintenance

S'assurer régulièrement que l'amplificateur est bien vissé et le câble bien fixé.

En lavant le dessous de caisse avec un nettoyeur à haute pression, ne pas diriger le jet d'eau directement sur l'amplificateur.

## Clause de non-responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages et/ou des conséquences directes ou indirectes dus à une mauvaise installation ou un mauvais emploi du système.



## Élimination

Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Remettre l'appareil à l'organisme communal chargé de la récupération des déchets le plus proche ou à un point de collecte spécial pour déchets électroniques.

## stabo TTPC versterker (booster)

Optioneel toebehoren voor de uitbreiding van het bandenspanningscontrolesysteem voor vrachtwagens stabo TTPC: Versterkt bij lange voertuigen met grote afstand resp. drie of meer assen de radiosignalen van druksensoren die op de achterste banden zijn gemonteerd, naar de monitor in de bestuurderscabine.

### Leveringsomvang

- 1 versterker (booster)  
met stroomkabel (ca. 5,7 m)
- 1 dempingsplaat
- 1 montagehoek  
gebruiksaanwijzing



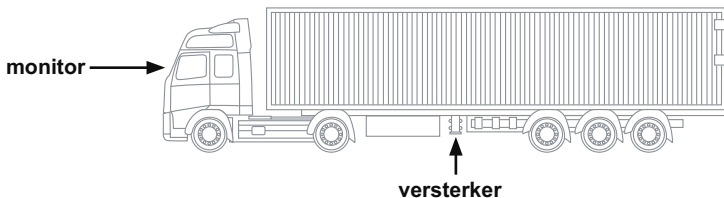
### Veiligheidsaanwijzingen

Laat de versterker installeren in een erkende werkplaats/door een vakkundige persoon: Het apparaat moet zorgvuldig aangesloten en goed bevestigd worden!  
Open nooit de behuizing van de versterker, voer geen wijzigingen aan het apparaat uit.  
Controleer regelmatig de schroefverbinding van de versterker en de bevestiging van de kabel.

## Montage en installatie

### Keuze van de montageplek

Plaats de versterker indien mogelijk in het midden aan de onderkant van het voertuig. Monteer de versterker op een zo vrij mogelijke plek, d.w.z. het apparaat moet niet worden bedekt door delen op/van de bodemplaat die de verspreiding van radiogolven zouden kunnen belemmeren. Bevestig de versterker nooit direct op een metalen vlak of een stalen balk. Gebruik absoluut de bij de levering inbegrepen dempingsplaat! (Enerzijds zorgt de rubbermat voor een minimumafstand tot het metaal, anderzijds beschermt deze het apparaat tegen sterke trillingen en schokken.)





## Vorbereiding

Schroef de versterker met 4 schroeven (M6) op de dempingsplaat en bevestig daarna de montagehoek met 2 M6-schroeven (zie afbeelding).

Boor op de gekozen montageplek aan de onderkant van het voertuig 2 gaten (diameter 6 mm) en bevestig de versterker met 2 M6-schroeven.



## Installatie



### Belangrijke aanwijzingen:

**De versterker heeft een spanning van 24 V nodig!**

**Let erop dat u het apparaat niet verkeerd gepoold aansluit!**

Sluit de versterker indien mogelijk via de ontsteking aan, om de voertuigaccu niet onnodig te belasten.

**Aanwijzing: Als echter de monitor van de stabo TTPC via de accu van spanning wordt voorzien, dan moet ook de versterker worden aangesloten op de accu. Anders activeert de monitor (via de accu voortdurend ingeschakeld) een alarm wegens ontbrekende sensors zodra de versterker via de ontsteking wordt uitgeschakeld.**

Verbind de rode kabel via een aparte zekering met het boordnet en sluit de zwarte kabel op massa aan. Leg de kabel zeer zorgvuldig: Let erop dat u deze niet knikt of over scherpe randen legt (gevaar voor kabelbreuk) of kabellussen omlaag laat hangen (gevaar voor ongelukken).

## Service en onderhoud

Controleer regelmatig de vaste schroefverbinding van de versterker en de bevestiging van de kabel.

Richt bij het schoonmaken van de bodemplaat met een hogedrukreiniger de waterstraal niet direct op de versterker.

## Aansprakelijkheidsuitsluiting

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade en/of directe resp. indirecte gevolgen door verkeerde installatie of gebruik van het systeem.



### Aanwijzing m.b.t. afvoer

Elektronische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil. Geef het apparaat af bij uw gemeentelijke inzamelpunt of een speciaal inzamelpunt voor elektronisch afval.

# Hersteller - Garantie

Als Hersteller dieses Geräts gewähren wir, die

**stabo Elektronik GmbH,  
Münchwiese 16, 31137 Hildesheim/Deutschland**

eine selbständige Garantie gegenüber dem Verbraucher.

Die Garantieleistung erstreckt sich auf die kostenlose Beseitigung aller Fabrikations- und Materialfehler zum Zeitpunkt des Kaufs dieses Geräts (Beschaffengarantie).

Die Garantie gilt nicht für:

- Transportschäden,
- den Betrieb mit Zubehör, das nicht durch stabo für den Betrieb mit diesem Gerät freigegeben und entsprechend gekennzeichnet wurde
- Sicherungen, Anzeigenleuchten und Halbleiter, die durch fehlerhafte Bedienung beschädigt wurden,
- Geräte, die unbefugt geöffnet oder verändert wurden,
- Funktionen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind,
- Fehler durch unsachgemäße Handhabung, mutwillige Beschädigung, mechanische Überbeanspruchung, übermäßige Hitze oder Feuchtigkeitseinwirkung, ausgelaufene Batterien, falsche Versorgungsspannung oder Blitzschlag,
- Fracht- oder Transportkosten.

Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Händler aufgrund des Kaufvertrages bestehen gesondert neben diesen Garantiebestimmungen und werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Dieser Garantie-Abschnitt ist nur gültig, wenn er vollständig ausgefüllt und unterschrieben ist.

Geräte-Typ: \_\_\_\_\_

Geräte-Nummer(n): \_\_\_\_\_

Gekauft bei:  
(Stempel oder genaue Anschrift des Händlers)

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Unterschrift des Händlers: \_\_\_\_\_



## **Gibt es Schwierigkeiten, das neue Gerät in Betrieb zu nehmen?**



Sie erreichen uns Mo. bis Fr. von 9 - 12 Uhr: Telefon 05121-762032

Halten Sie für das Gespräch das Gerät und die Bedienungsanleitung bereit.



**stabo** Elektronik GmbH

Münchewiese 14-16 · 31137 Hildesheim/Germany

Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 · Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79

Internet: [www.stabo.de](http://www.stabo.de) · E-Mail: [info@stabo.de](mailto:info@stabo.de)

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Errors and technical modification reserved.  
Sous réserve d'erreurs et de modifications. Vergissingen en wijzigingen voorbehouden.  
Copyright © 03/2012 stabo Elektronik GmbH